

北卡中華聖經教會 Chinese Bible Church of North Carolina
二零一七年教會退修會報名表 2017 Church Retreat Registration Form

Don Lee Camp and Retreat Center, NC

9/1/2017 (Fri) – 9/4/2017 (Mon)

主題：連於基督-漸漸增長 (Abide with Christ, Joined to Grow)

中文講員 Chinese Speaker：胡忠倫牧師

English Speaker 英文講員：Mr. Brandon Neal

Children Speaker 兒童講員：Jane Poole

	Last Name	First Name		中文姓名	性別 Sex	年齡 Age	簽名 Signature
姓名 Name							
配偶 Spouse							
地址 Address					電話 Tel		
(Optional) 醫療保險 Med. Insurance	Company Name: Group ID: Member ID:						

其他家屬姓名包括孩子 Other Family members including children

	Last Name	First Name	中文姓名	性別 Sex	年齡 Age	簽名 Signature
1						
2						
3						
4						
5						

活動同意書：以上簽名代表我願意盡力參與退修會的所有屬靈活動，並遵行大會的規定與安排。

Participation Agreement: With the signature above, I agree to try best to participate all of the scheduled activities at the retreat, as well as following the rules and arrangements by the retreat committee.

Note to Parents with Youth:

Parents must sign the "Church Retreat Teens Parental Consent Form" (see back of this page) if:

- Your youth will not stay at the same lodge with you, or
- Your youth will attend the retreat alone.

報名費 Registration Fee:

年齡 Age	報名費 Registration Fee	人數 #	小計 Subtotal
0 - 5	Free 免費	x	\$ 0.00
6 - 10*	\$ 40.00	x	\$
11 - 18	\$ 90.00	x	\$
Adult	\$ 140.00	x	\$
65 以上	\$ 50.00	x	\$
報名費合計(Total Registration Fee)			\$

支票抬頭請開 Make check payable to : CBCNC

- 報名截止日期 Registration deadline : 07/30/2017
- 請將報名表格及支票交給張立公或馬林清弟兄

Please send this form with the check to Brother Ligong Zhang or Eric Ma.

本欄請勿填寫 Official Use Only

Date Received:

Check #:

Cash:

交通接送安排 Transportation:

我能夠提供接送的人數 I can offer ride to this number of people: _____

我將需要交通安排，我的姓名 I will need a ride and my name is _____

** 或直接與張建軍弟兄聯絡 919-319-3569 (H) Or Please contact Jim Zhang directly for transportation arrangement

我能在下列事工提供協助 I can help with the following(s):

幼兒照顧 Pre-schooler Care: _____ 註冊 Check-in _____ 其他，請註明 Other (please specify) _____

CBCNC Church Retreat Teens Parental Consent Form

I, the undersigned, give permission for (please print name) _____
to attend the Chinese Bible Church of North Carolina (CBCNC) retreat at the Don Lee
Camp and Retreat Center, 315 Camp Don Lee Rd, Arapahoe, NC 28510 between
September 2 to September 4, 2017. I understand that adequate supervision will be
provided. I am also expecting proper behavior from my child and will not hold CBCNC
staff or volunteers responsible for any harm or injury due to the inappropriate actions of
my child. I understand that my child will be told not to leave the designated premises of
the Grounds for CBCNC Teens group use without permission and staff supervision. I
also understand that my child will be warned not to play with dangerous items such as
fire, poisons, firecrackers, firearms, and the like. I expect my child to act as if he/she
was living under supervision for the duration of the trip. In the event of an injury or
illness, I give permission for those in charge to take any steps necessary to stop bleeding,
and to administer first aid. I also consent to emergency x-ray examination, anesthetic,
medical, dental, or surgical diagnosis, treatment, hospital care, the administration of
drugs or specialized supervision upon advice of a duly licensed physician and/or surgeon.

In the event of an emergency, please contact _____

Relationship _____ Phone # _____ (H) _____
(W)

Signature of parent or guardian

Date

時間表 (Schedule)

時間	週五 (9/1)*	週六 (9/2)	週日 (9/3)	週一 (9/4)	
7:30 - 8:00		旅途順利	晨更禱告	晨更禱告	
8:00 - 9:00			早餐	早餐	
9:00 - 10:30			主日敬拜/信息 4	敬拜/信息 6	
10:30 - 11:00			小組分享/團體照	頒獎/閉幕	
11:00 - 12:30		報到/入營	專題	打包退房/出營	
12:30 - 14:00		午餐/休息	午餐/休息	明年見	
14:00 - 15:30		敬拜/信息 2	營區活動		
15:30 - 16:00		小組分享			
16:00 - 17:30		營區活動			
17:30 - 18:00		休息	休息		
18:00 - 19:30		晚餐/休息	晚餐/休息		
19:30 - 21:00		敬拜/信息 1	敬拜/信息 3		敬拜/信息 5
21:00 - 21:30			小組分享		營火團契
21:30 - 22:00	點心				
22:30	熄燈		熄燈		

TIME	Friday (9/1) *	Saturday (9/2)	Sunday (9/3)	Monday (9/4)	
7:30 - 8:00		Youth will need to remain with the parents/driver until 11:00 AM.	Morning Devotion		
8:00 - 9:00			BREAKFAST		
9:00 - 10:30			Session 4	Session 6	
10:30 - 11:00			Small Group Sharing / Group Photo	Small Group Sharing	
11:00 - 12:30		Arrival / Check-in	Workshop	Combined Closing	
12:30 - 14:00		LUNCH		DEPARTURE * Picking-up the youth at or before 12:00 pm is the responsibility of their parents or driver.	
14:00 - 15:30		Session 2	Retreat Site Activities		
15:30 - 16:00		Small Group Sharing			
16:00 - 17:30		Retreat Site Activities			
17:30 - 18:00		Break			
18:00 - 19:30		DINNER			
19:30 - 21:00		Session 1	Session 3		Session 5
21:00 - 21:30			Small Group Sharing		Campfire Fellowship
21:30 - 22:00	Refreshments				
22:30	LIGHTS OUT				

* 在教會舉行 Held at church

CBCNC Church Retreat 2017
Reminders and Directions to the Don Lee Camp and Retreat Center
315 Camp Don Lee Rd, Arapahoe, NC 28510
(252)-249-1106 (<http://www.donleecenter.org>)

Traveling from Raleigh:

Take **US-70** East to New Bern, via Goldsboro. Stay on **US-70** until exiting onto **NC-55** East as you cross the Neuse River Bridge. You will go approximately ten miles, to the second stoplight, and turn right onto **Highway 306** South. Head south towards Arapahoe and turn left onto Buckland Road (you will see signs for Don Lee Camp & Retreat Center). Go 1 mile to the intersection, and turn right onto Don Lee Road. Go 2 miles and turn right onto Camp Don Lee Road and follow signs into the center.

Things to Bring:

1. Refer to the list at http://www.donleecenter.org/retreats_bring.php.
2. Bring your own linen, blanket or sleeping bag, pillow, towel, soap, shampoo, and personal toiletry.
3. For children 3 and under, bring a blanket for nap time and two favorite toys (name on items)
4. Bible, pens, and notebooks.
5. Allergy and other medication needed.

Things NOT to bring: (請不要攜帶)

1. Roller skates, roller blades and skate boards. (輪子溜冰鞋，滑板)
2. Expensive items. (貴重物品)

Reminders:

1. Weather close to the ocean varies considerably and air can be cold. Come prepared with a light jacket.
2. You may want to have a flashlight for walking to and from the gym at night and to camp fire area.
3. Drive safely. Be on time for every event every day.
4. Check-in: 09/02(Sat) 11:00AM to 12:30 PM.
5. Please contact Eric Ma (Cell phone 919-928-3198) or Zhiping Yang (Cell phone 919-525-9719) for all emergency during travel.
6. Retreat Center phone number is 252-249-1106. Please leave the number to your family for emergency contact.

需要物品:

1. 請查看http://www.donleecenter.org/retreats_bring.php。
2. 請自備床單，毯子或睡袋，枕頭，浴巾，香皂，洗髮液，和其它洗滌，沐浴用品。
3. 三歲和三歲以下的小孩需要被單〔午睡時用〕和兩件喜歡的玩具〔請寫上名字〕。
4. 聖經，筆，和筆記本。
5. 所需用的藥品。

注意事項:

1. 海邊氣候不穩，空氣易冷，請準備外套。
2. 夜晚出入體育館請盡可能使用手電筒照明。
2. 安全開車，準時參加每一聚會。
3. 報到時間與地點：星期六（09/02）上午十一點至下午十二點半。
4. 旅途中有任何問題請打馬林清弟兄手機 919-928-3198 或楊志平弟兄手機 919-525-9719。
5. 請留下大會電話號碼 252-249-1106 給家人，以便聯絡。